



VersaMAG VISE 105 S SET ()**

9 07 01 003 02 0

9 07 01 004 02 0

VersaMAG VISE 160 L SET ()**

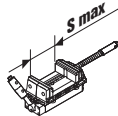
9 91 00 001 35 7

Deutsch (de)
English (en)
Français (fr)
Italiano (it)
Nederlands (nl)
Español (es)
Português (pt)
Ελληνικά (el)
Dansk (da)
Norsk (no)
Svenska (sv)
Suomi (fi)
Türkçe (tr)
Magyar (hu)
Česky (cs)
Slovensky (sk)
Polski (pl)
Română (ro)
Slovensko (sl)
Srpski (sr)
Hrvatski (hr)
Русский (ru)
Українська (uk)
Български (bg)
Eesti (et)
Lietuviškai (lt)
Latviešu (lv)
中文 (zh CM)
عربي (ar)
English (en US)
Français (fr CA)
Español (es MX)



3 41 01 424 06 0

2026-04-22

		VersaMAG S (**)		VersaMAG L (**)	
		9 07 01 003 02 0	kg	7,3	–
		9 07 01 004 02 0	lbs	16.0	–
		9 91 00 001 35 7	kg	–	16,7
			lbs	–	36.8
		3 21 72 050 02 0	kg	3,8	–
			lbs	8.3	–
		9 91 00 001 35 8	kg	–	6,6
			lbs	–	14.5
		9 07 01 005 02 0	kg	8,9	–
		(250 mm x 250 mm, Ø 16 mm)	lbs	19.5	–
		9 91 00 001 36 0	kg	–	13,8
		(400 mm x 400 mm, Ø 16 mm)	lbs	–	30.4
		9 91 00 001 36 1	kg	–	8,7
		(400 mm x 400 mm, Ø 28 mm)	lbs	–	19.1
			mm	105,0	160,0
			inch	4.1	6.3
T_a			°C	– 15 ... + 45	– 15 ... + 45
			°F	+ 5 ... + 113	+ 5 ... + 113



3



4

de

23

pt

41

tr

59

sl

77

et

95

en(US)

110

en

26

el

44

hu

62

sr

80

lt

98

fr(CA)

132

fr

29

da

47

cs

65

hr

83

lv

101

es(MX)

154

it

32

no

50

sk

68

ru

86

zh(CM)

104

nl

35

sv

53

pl

71

uk

89

ar

109

es

38

fi

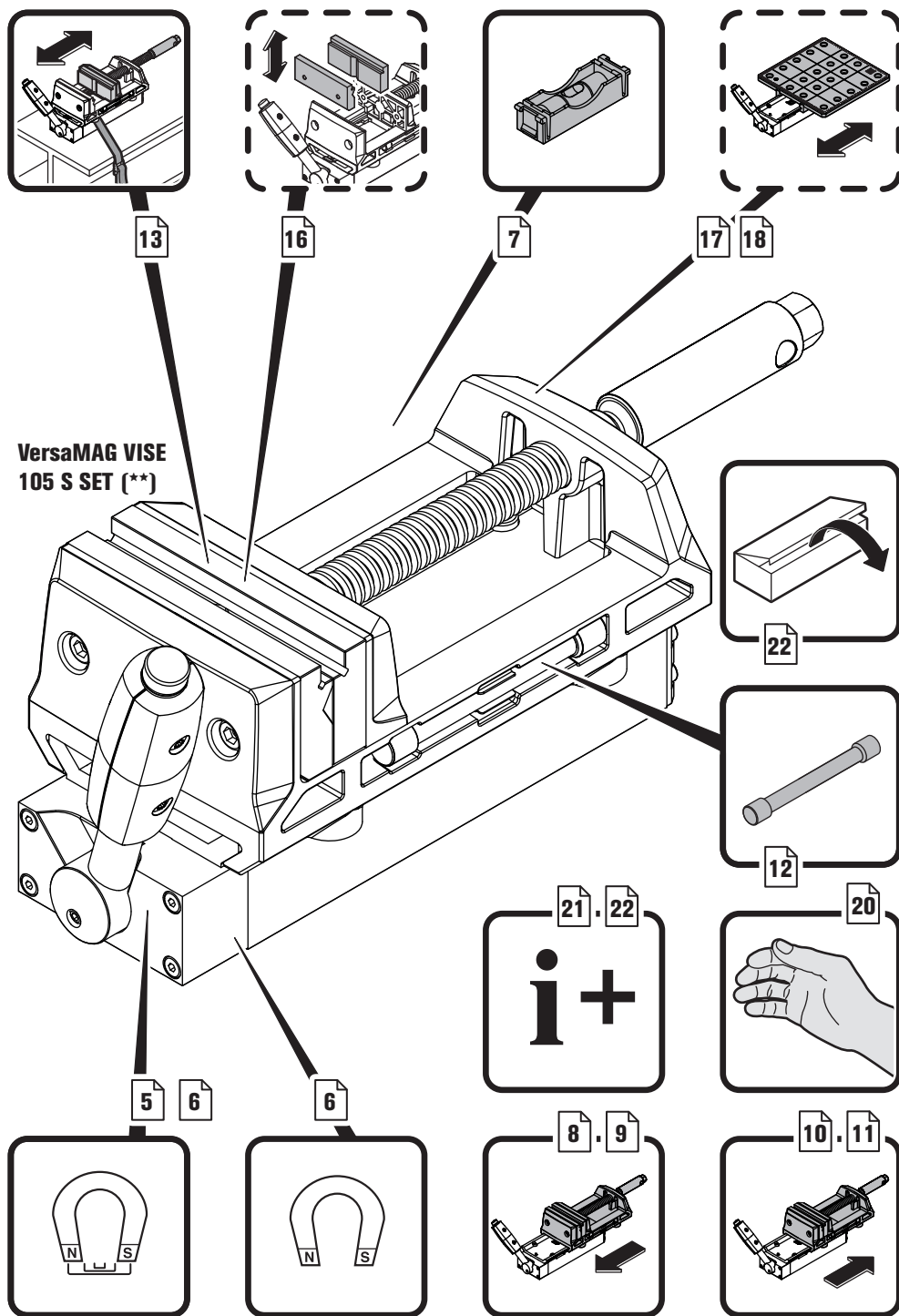
56

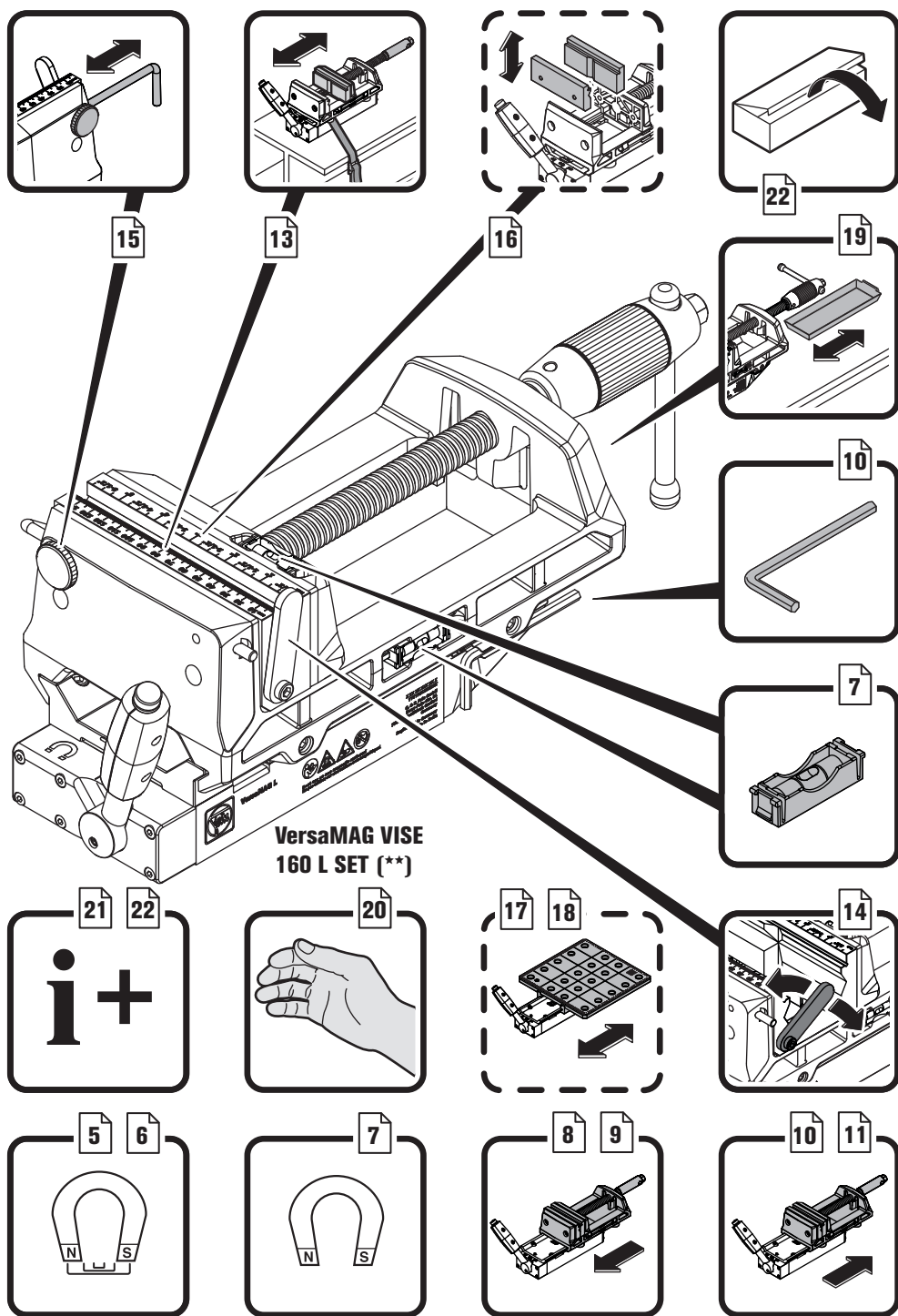
ro

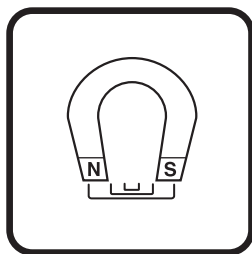
74

bg

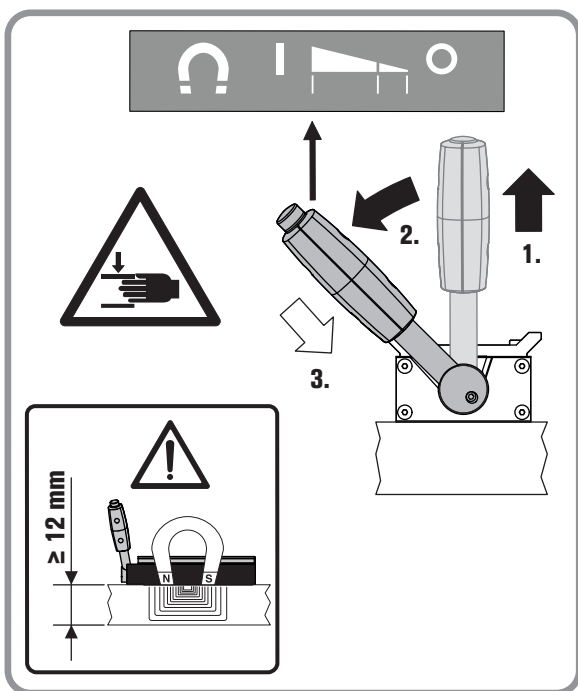
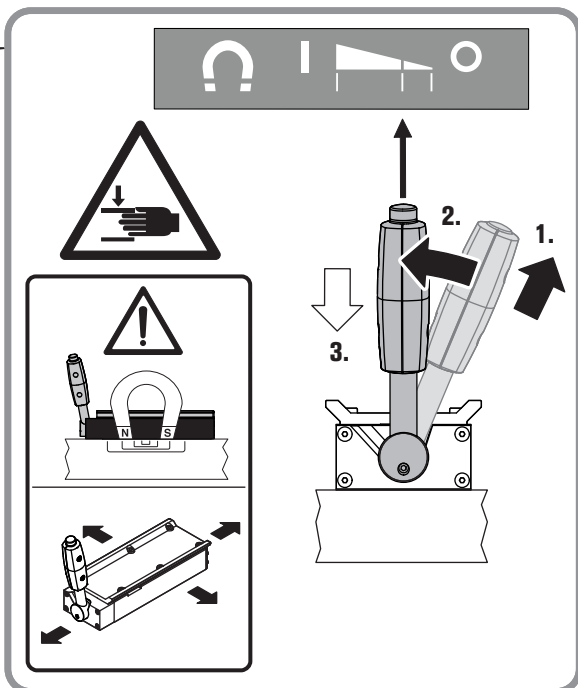
92

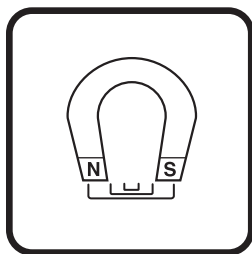




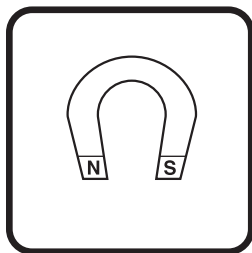
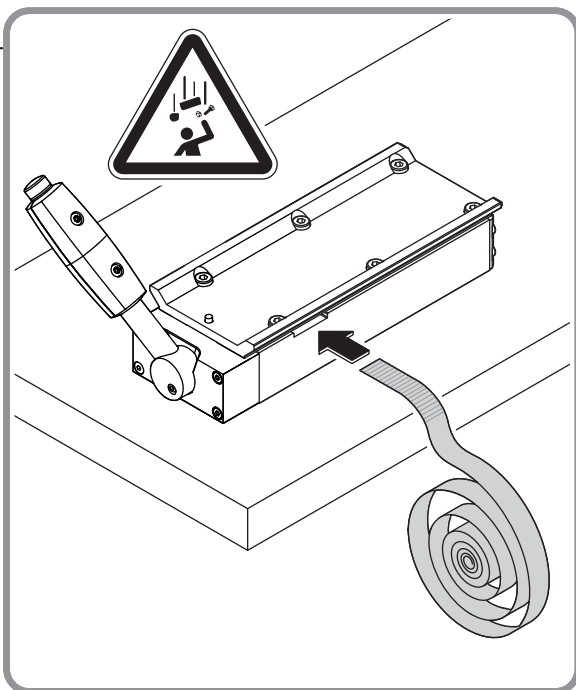


VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**

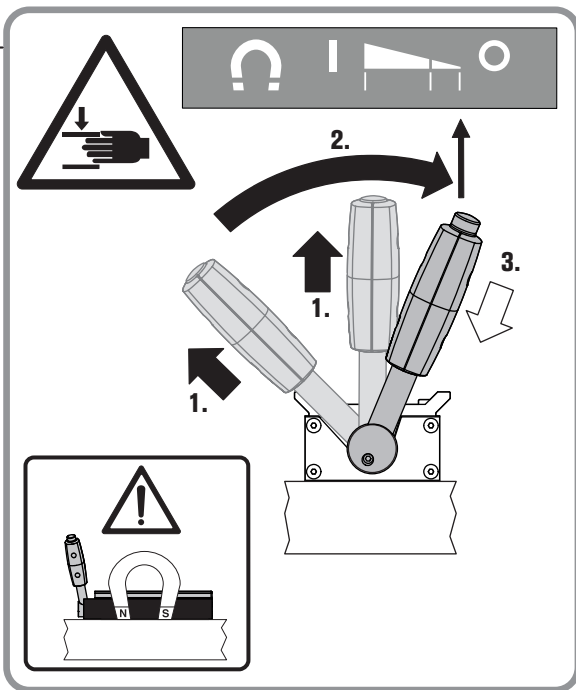


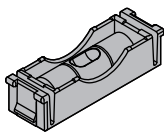


VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



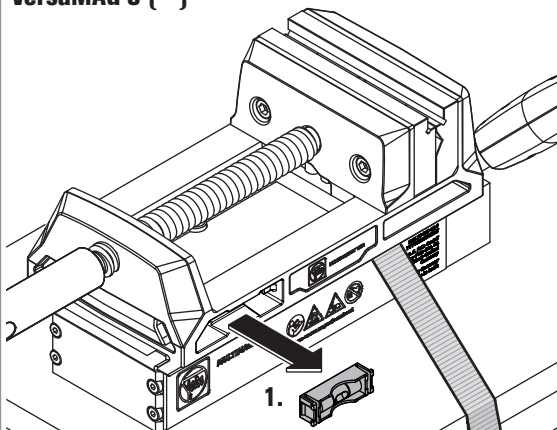
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



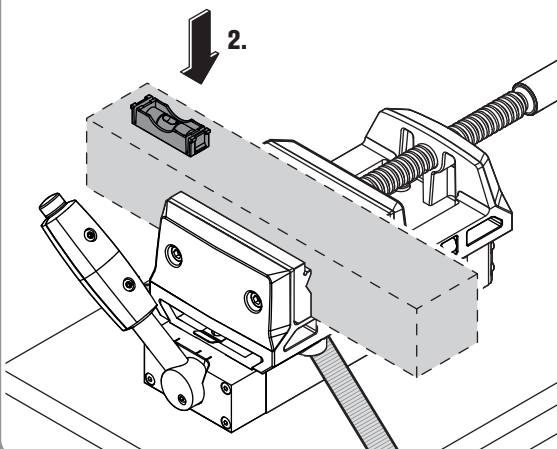
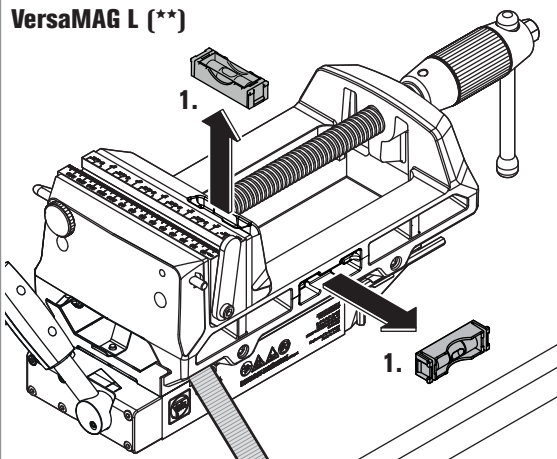


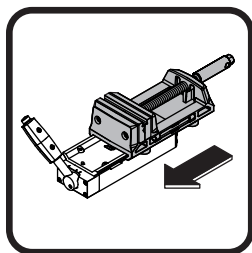
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**

VersaMAG S (**)

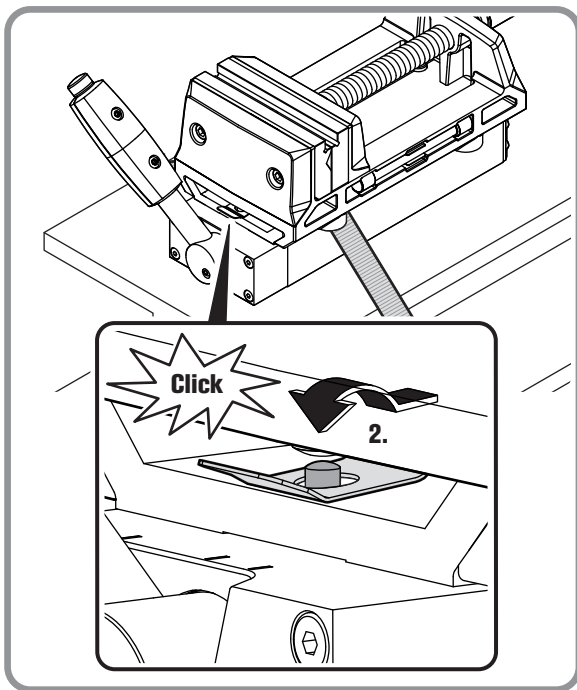
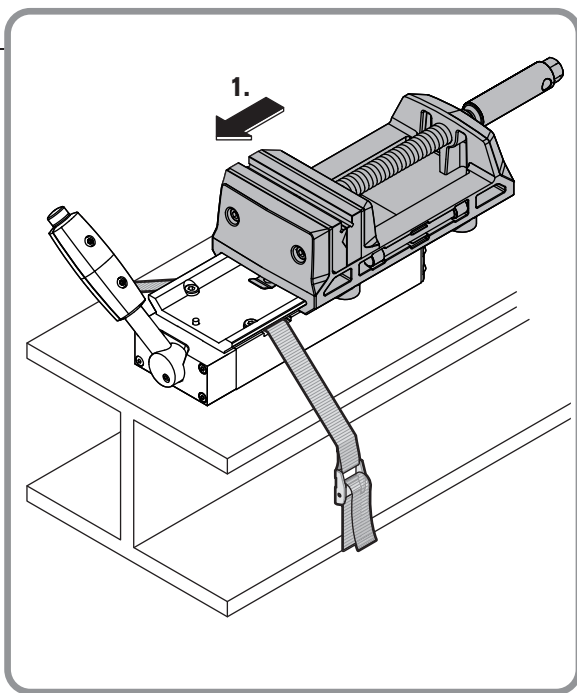


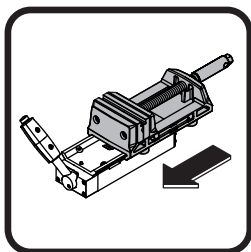
VersaMAG L (**)





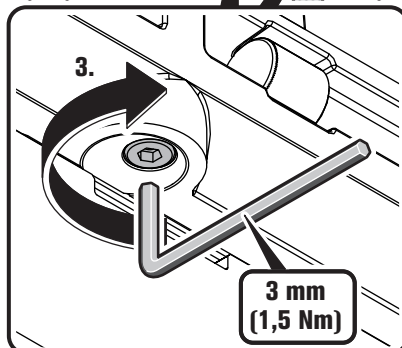
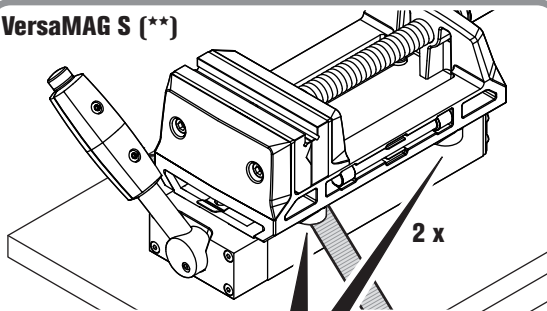
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



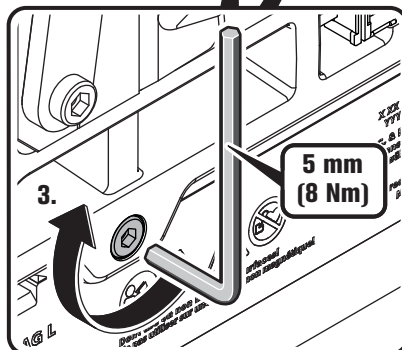
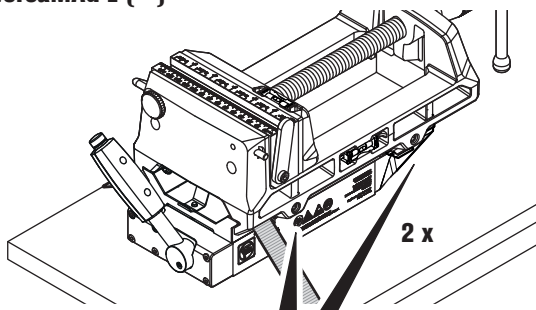


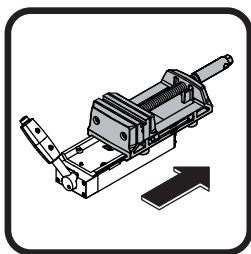
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**

VersaMAG S ()**



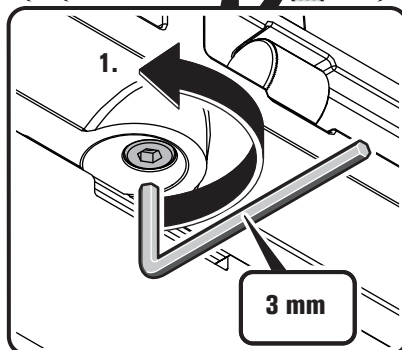
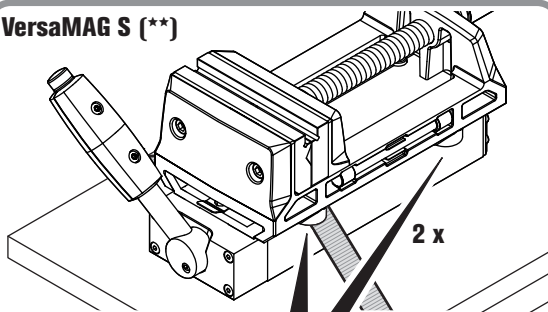
VersaMAG L ()**



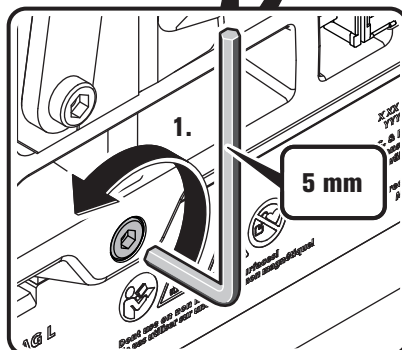
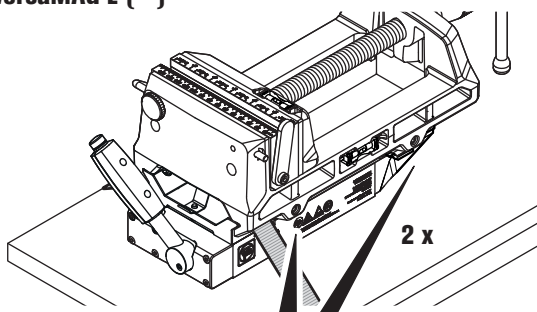


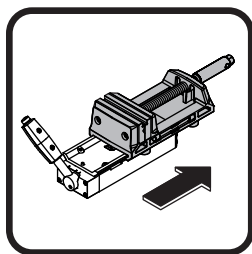
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**

VersaMAG S ()**

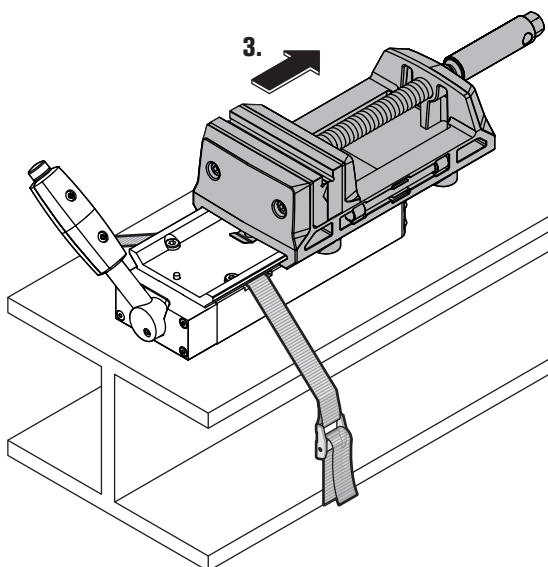
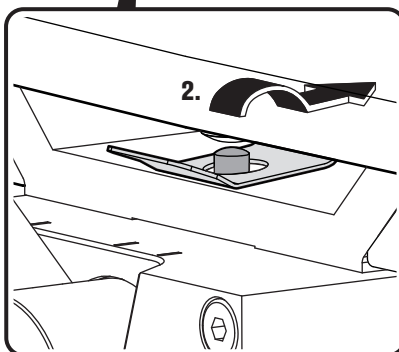
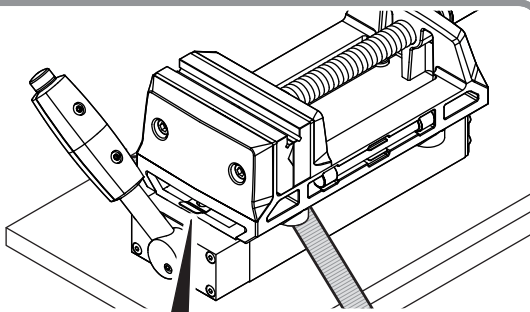


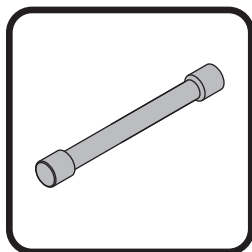
VersaMAG L ()**



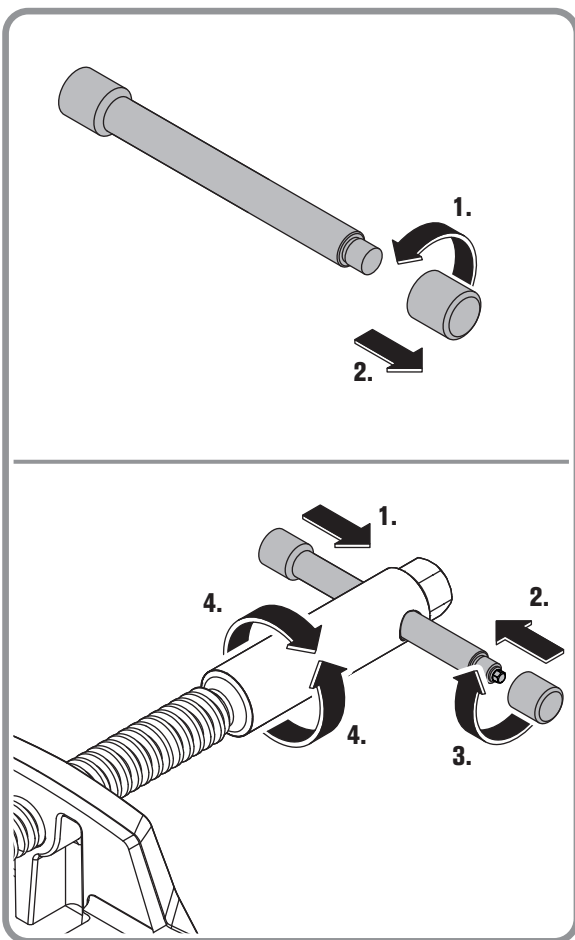
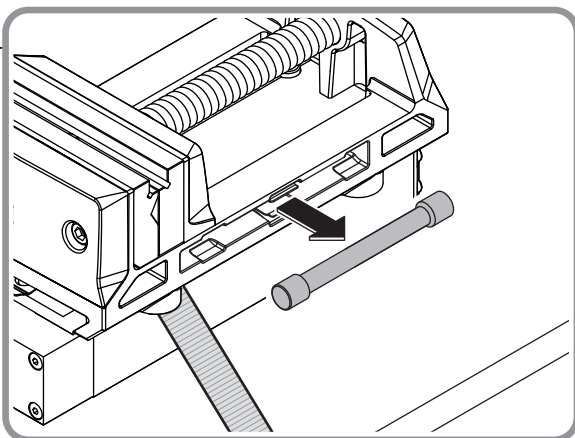


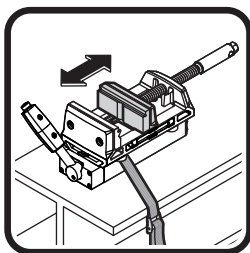
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



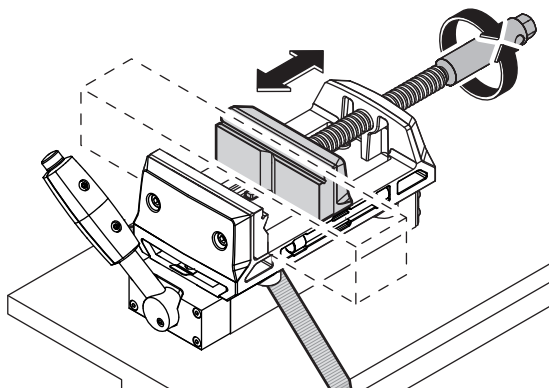


VersaMAG S ()**

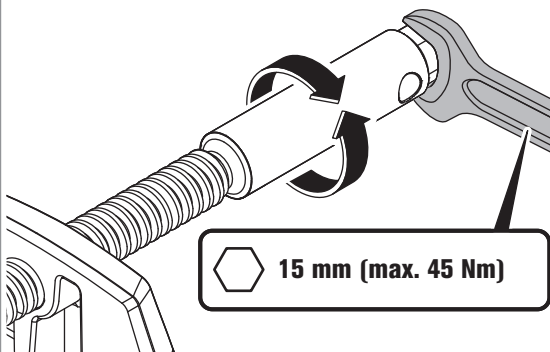




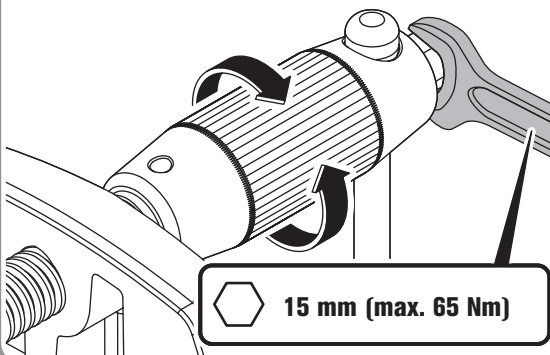
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**

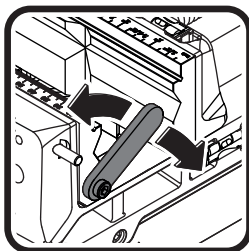


VersaMAG S ()**

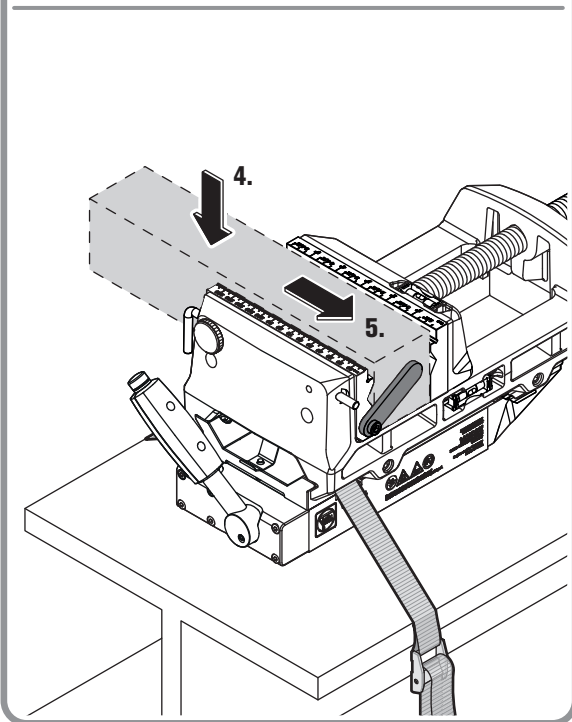
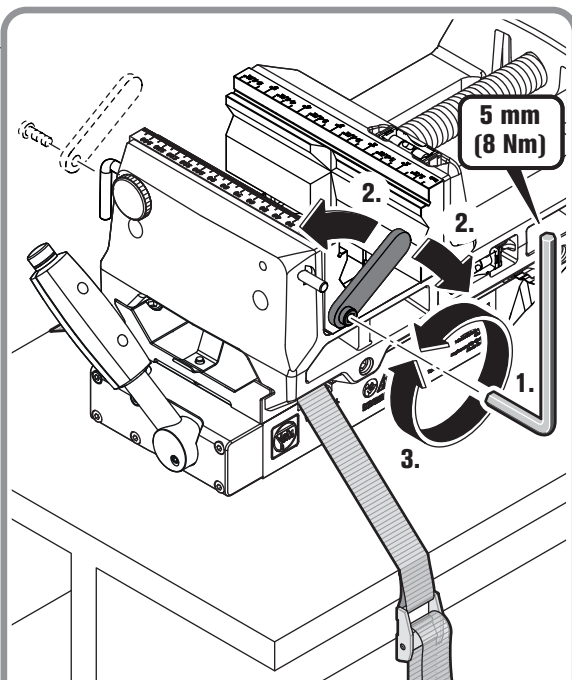


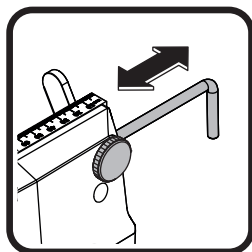
VersaMAG L ()**



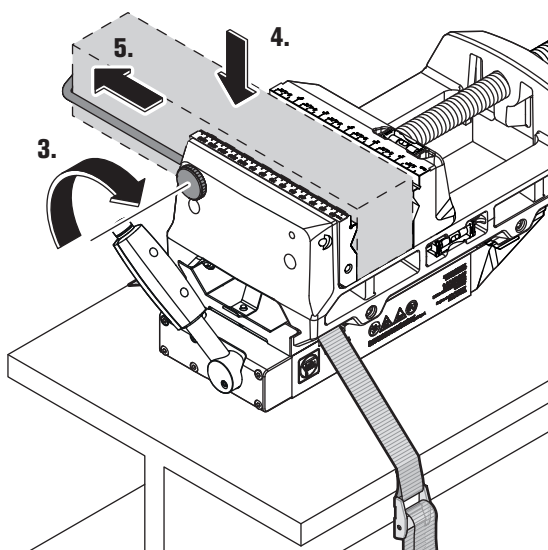
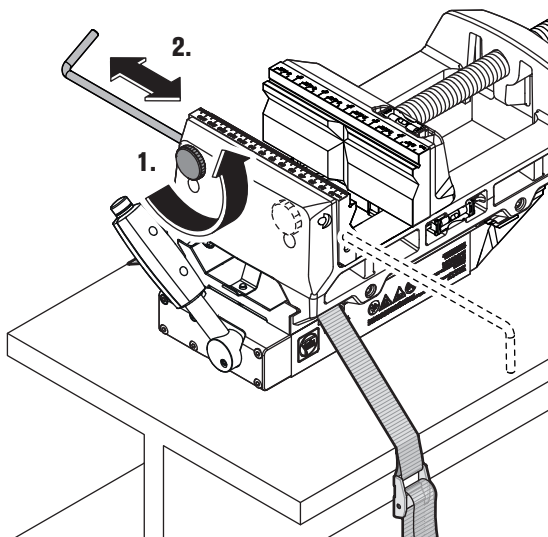


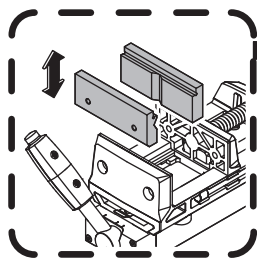
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



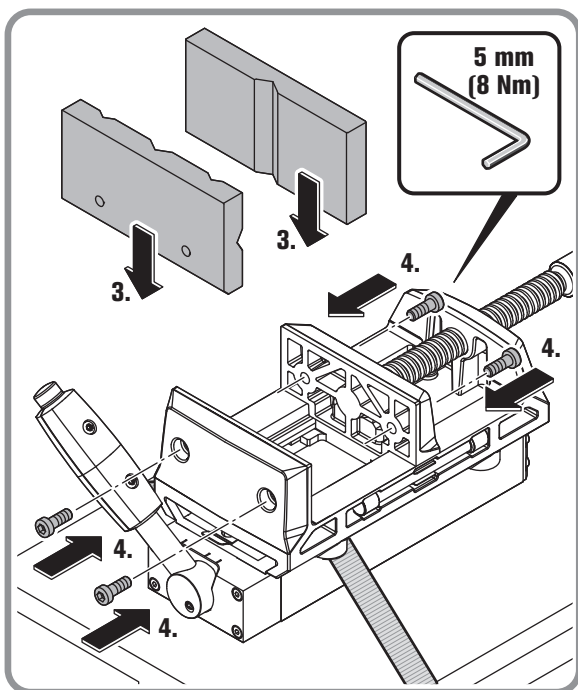
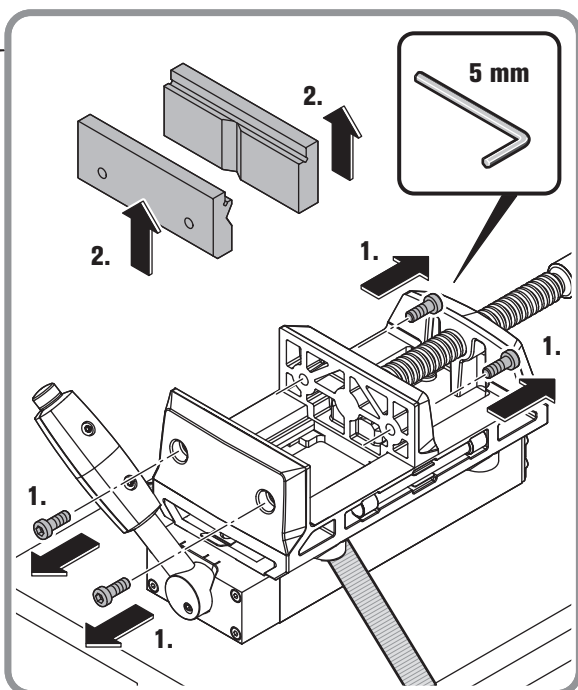


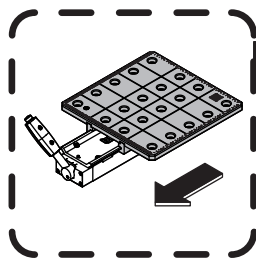
VersaMAG L ()**



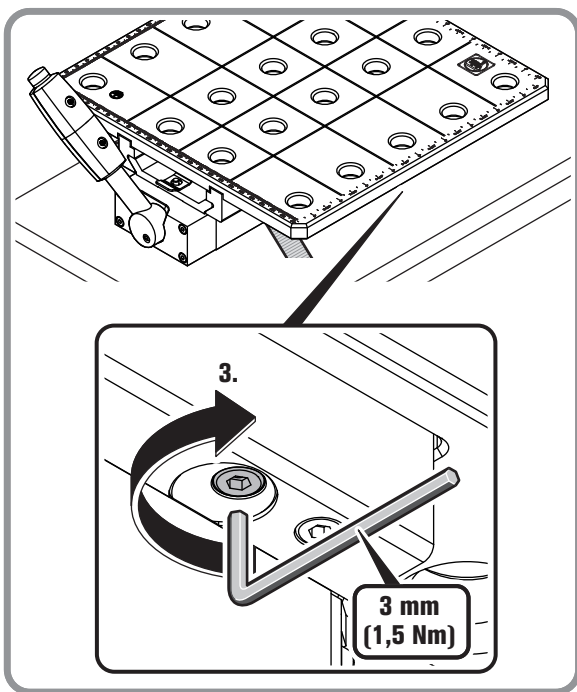
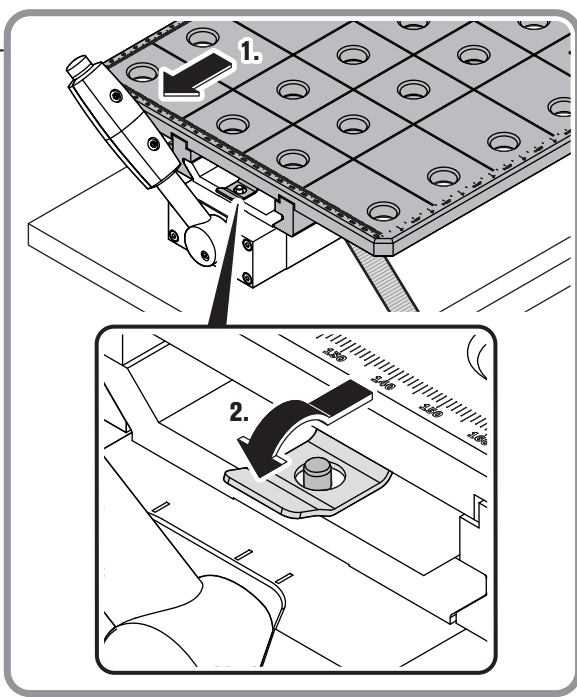


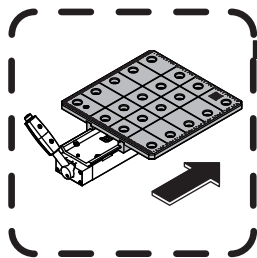
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



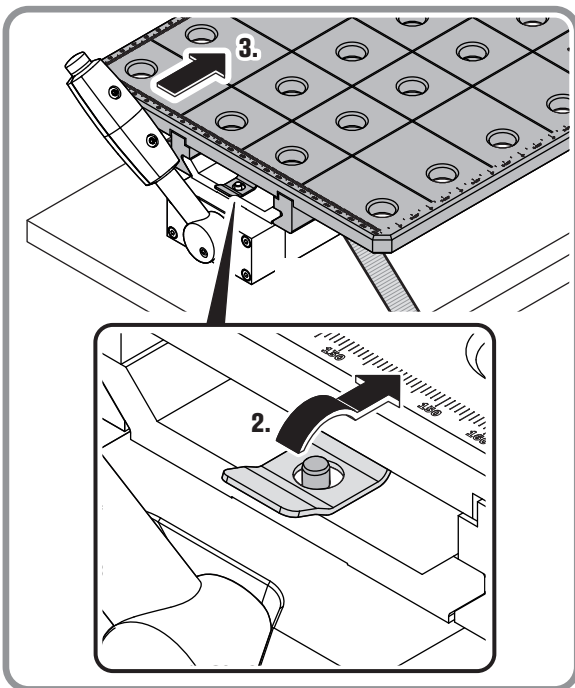
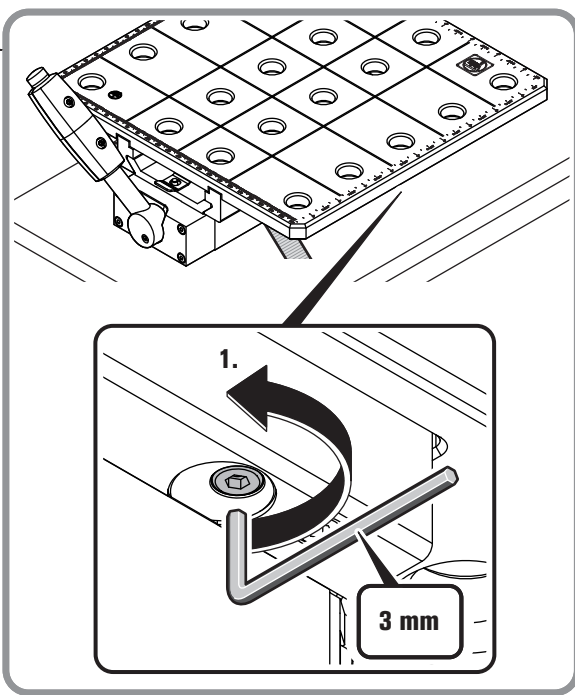


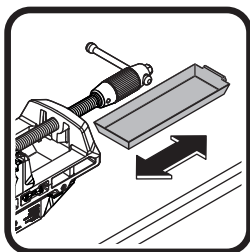
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



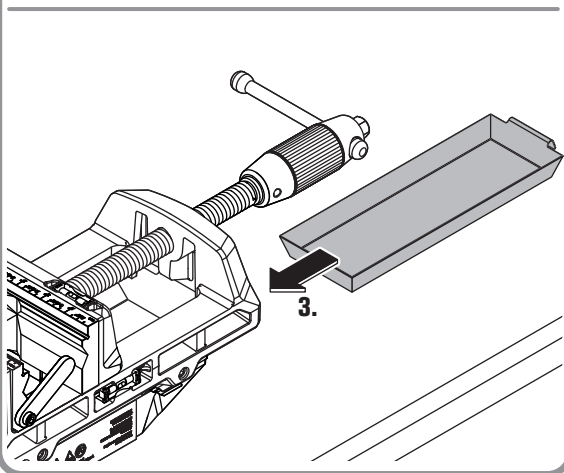
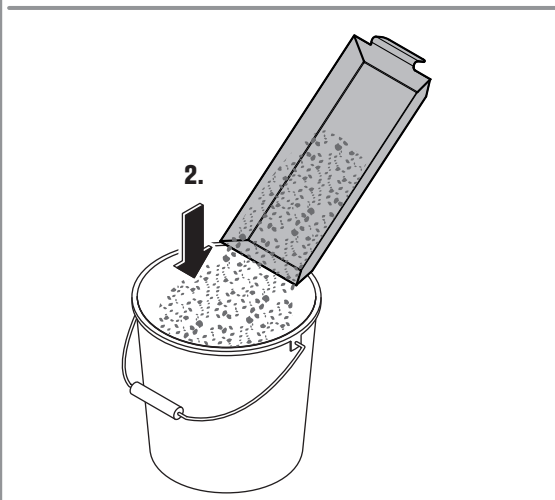
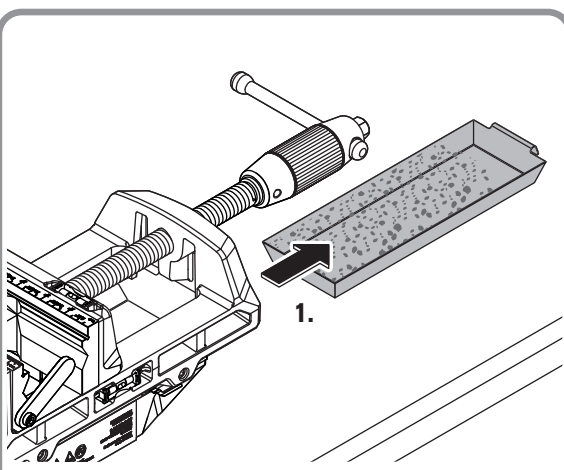


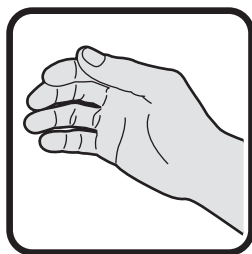
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**





VersaMAG L ()**

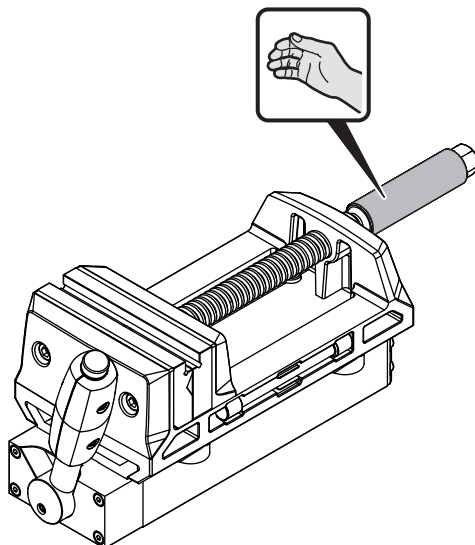




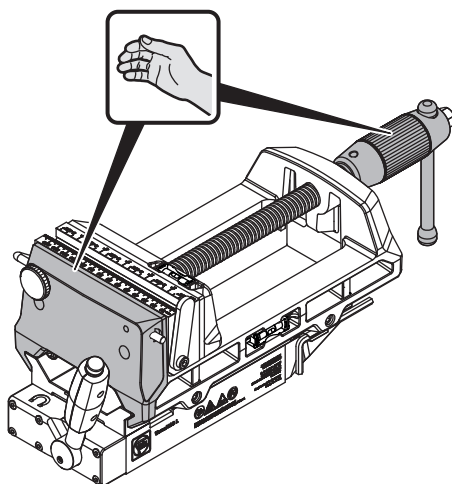
VersaMAG S ()**

VersaMAG L ()**

VersaMAG S ()**

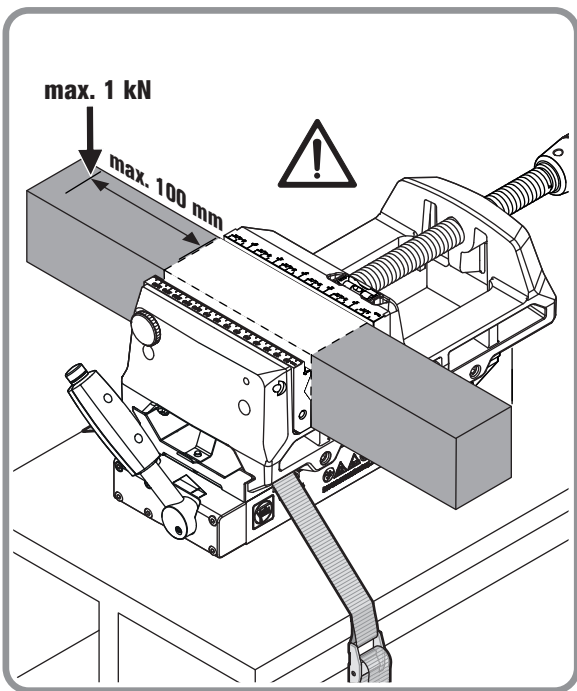
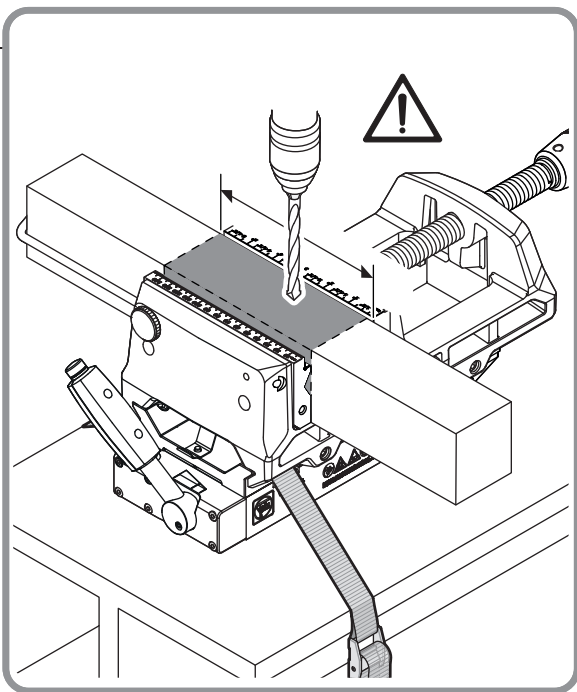


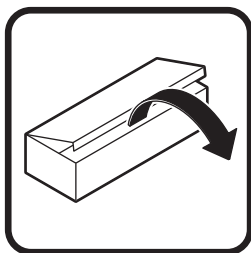
VersaMAG L ()**





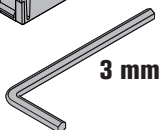
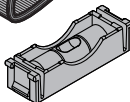
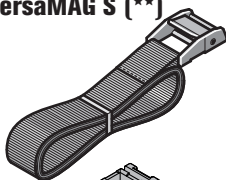
VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



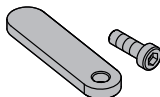
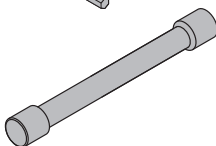


VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**

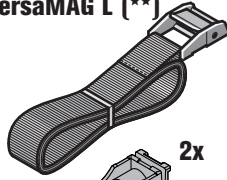
VersaMAG S ()**



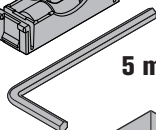
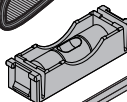
3 mm



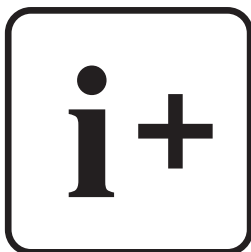
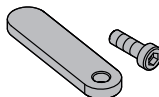
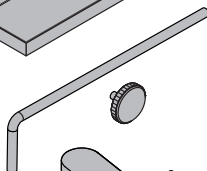
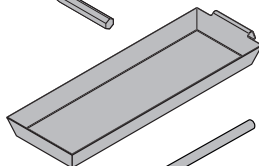
VersaMAG L ()**



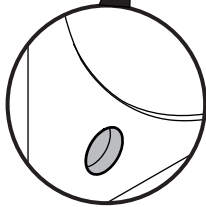
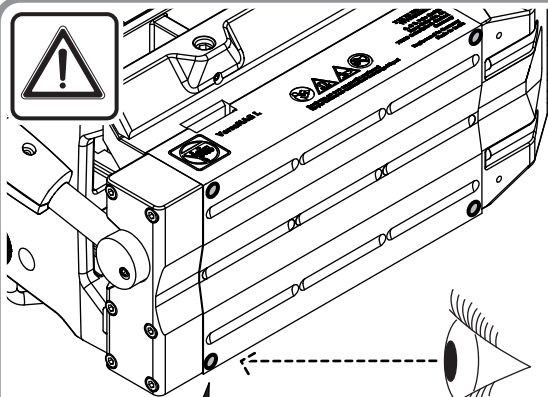
2x



5 mm



VersaMAG S ()**
VersaMAG L ()**



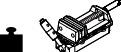
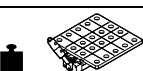
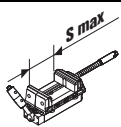
4 x > 0,1 mm



Originalbetriebsanleitung.

Verwendete Symbole, Abkürzungen und Begriffe.

Symbol, Zeichen	Erklärung
	Die beiliegenden Dokumente wie Betriebsanleitung und Allgemeine Sicherheitshinweise unbedingt lesen.
	Den Anweisungen im nebenstehenden Text oder Grafik folgen!
	Warnung vor Handverletzungen!
	Magnet nicht in der Nähe von Herzschrittmachern verwenden. Durch den Magnet wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
	Warnung vor magnetischem Feld! Halten Sie den Magnet fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.
	Warnung vor herabfallenden Gegenständen!
	Dieser Hinweis zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die zu ernststen Verletzungen oder zum Tod führen kann.
	Magnet eingeschaltet (I), teilmagnetisiert, ausgeschaltet (O)
	Zusatzinformation.
	Siehe Abschnitt „Bedienungshinweise.“
	Griffbereich
	Magnethaltekraft abhängig vom Anwendungsfall ausreichend
	Magnethaltekraft nicht ausreichend
(**)	Kann Ziffern oder Buchstaben enthalten
(Ax – Zx)	Kennzeichnung für interne Zwecke

Zeichen	Einheit	Erklärung
	kg	Gewicht Permanentmagnet mit Schraubstock entsprechend EPTA-Procedure 01
	kg	Gewicht Permanentmagnet ohne Schraubstock entsprechend EPTA-Procedure 01
	kg	Gewicht Permanentmagnet mit Schweißplatte entsprechend EPTA-Procedure 01 (optional)
	mm	Maximale Spannweite des Schraubstocks
T_a	°C	Zulässige Umgebungstemperatur

Zu Ihrer Sicherheit.



WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**



Verwenden Sie dieses Produkt nicht, bevor Sie diese Betriebsanleitung gründlich gelesen und vollständig verstanden haben. Bewahren Sie die genannten Unterlagen zum späteren Gebrauch auf und überreichen Sie diese bei einer Weitergabe oder Veräußerung des Produkts.

Beachten Sie ebenso die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

Bestimmungsgemäße Verwendung.

Die VersaMAG Permanentmagnete mit Schraubstock (**) dienen bestimmungsgemäß zum:

- kraftschlüssigen Spannen von Werkstücken für die Bearbeitung mit handgeführten Werkzeugen und Ständerbohrmaschinen
- Positionieren auf magnetisierbaren, sauberen, rost-, beschichtungs-, eisfreien und ebenen Werkstoffen ab 12 mm Dicke

für den gewerblichen Einsatz mit den von FEIN für das Produkt zugelassenen Aufsätzen und Zubehör (siehe www.fein.com) in wettergeschützter Umgebung. Anwendungseinsatz nur auf standsicherem Untergrund.

Das Produkt darf nur von unterwiesenen Personen verwendet werden.

Alle anderen Arten der Verwendung gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Vorhersehbare Fehlanwendung

Um das Produkt sicher betreiben zu können und Fehlanwendungen auszuschließen, ist Folgendes verboten:

- eigenmächtige Umbauten
- Bohrungen in das Produkt und den Permanentmagnet
- Spannen von Werkstücken ohne Kraftschluss
- zweckfremde Nutzung insbesondere (aber nicht abschließend):
 - die Verwendung auf nicht magnetisierbaren Materialien,
 - Fixierung von zu bearbeitenden Werkstücken an der magnetischen Oberfläche,
 - die Verwendung nicht zugelassener Aufsätze,
 - die Verwendung als Hebe-magnet,
 - die Verwendung als Tritt oder Griff zur Aufstiegshilfe,
 - die Verwendung in Werkzeugmaschinen wie z. B. Fräsmaschinen,
- Missachtung der Bedienhinweise,
- Überschreiten der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Werte

Spezielle Sicherheitshinweise.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sichern Sie das Produkt immer mit dem mitgelieferten Zurrgerät. Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Produkts fern.

Sichern Sie das Produkt bei Bohrvorgängen zusätzlich formschlüssig gegen Verdrehen.

Spannen Sie Werkstücke stets mit ausreichender Klemmkraft. Ein nicht sicher befestigtes Werkstück kann sich lösen und zu Verletzungen führen.

Die Spindel des Schraubstocks darf nicht mit elektrischen Werkzeugen angetrieben werden.

Halten Sie den Magnet von Personen mit Herzschrittmacher fern.

Verwenden Sie den Magnet ausschließlich bei einer Umgebungstemperatur zwischen -15 °C und +45 °C.

Es ist verboten Schilder und Zeichen auf das Produkt zu schrauben oder zu nieten. Dies kann zur Beschädigung der Magneten führen.

Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht speziell von FEIN entwickelt oder freigegeben wurde.

Transport.

Luftfracht

Magnetfelder von unsachgemäß verpackten Magneten könnten die Navigationsgeräte von Flugzeugen beeinflussen. Im schlimmsten Fall kann dies zu einem Unfall führen.

Versenden Sie Magnete nur in Verpackungen mit ausreichender magnetischer Abschirmung. Beachten Sie die entsprechenden Vorschriften.

Inbetriebnahme.

Überprüfen Sie vor sämtlichen Arbeiten mit dem Produkt den festen Sitz der Klemmschrauben.

Halten Sie andere Personen während der Benutzung des Produkts fern.

Bedienungshinweise.

Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung Ihrem Anwendungsfall entsprechend.

Verwenden Sie den Magnet ausschließlich auf magnetischem Untergrund mit mindestens 12 mm Wandstärke.

Achten Sie darauf, dass die Aufstellfläche für den Magnetfuß eben, sauber, rost- und eisfrei ist. Entfernen Sie Lack, Spachtelschichten und andere Materialien. Vermeiden Sie einen Luftspalt zwischen Magnetfuß und Aufstellfläche. Der Luftspalt verringert die Magnethaltkraft.

Benutzen Sie dieses Produkt nicht auf heißen Oberflächen > 80 °C, da dies zu einer dauerhaften Reduzierung der Magnethaltkraft führt.

Bohren Sie Werkstücke nur innerhalb des Spannereichs.

Befestigen Sie bei Schweißarbeiten den Masseanschluss direkt am Werkstück oder an der Schweißplatte.

Magnet einschalten.

Spannen und bearbeiten Sie Werkstücke ausschließlich, wenn sich die Hebelstellung auf „I“ befindet.

Störungsbeseitigung.

Störung	Bedeutung	Abhilfe
Die bewegliche Spannbacke lässt sich nicht bewegen.	Spannen eines Werkstücks nicht möglich.	Überprüfen Sie den Sitz der Schrauben an der Unterseite der Spannbacke. Reduzieren Sie in diesem Fall das Anziehdrehmoment der beiden Schrauben.
		Schmieren Sie die beiden Gleitflächen des Schraubstocks regelmäßig.
Die Magnethaltekraft ist stark reduziert.	Der Magnet ist defekt.	Wenden Sie sich an den FEIN Kundendienst.

Instandhaltung und Kundendienst.

Erneuern Sie Aufkleber und Warnhinweise am Produkt bei Alterung und Verschleiß.

Nach einigen Betriebsstunden kann sich das Spiel in der beweglichen Spannbacke erhöhen. In diesem Fall ziehen Sie die beiden Schrauben an der Unterseite der beweglichen Spannbacke nach, sodass die Spannbacke manuell leicht bewegbar ist aber nicht kippt.

⚠ WARNUNG Entnehmen Sie keinesfalls die Permanentmagnete, da diese zu Verletzungen und Quetschungen führen können.

Lassen Sie Ihr Produkt nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.

Verschleißerkennung am Magnetfuß

Das Verschieben des Magnetschraubstocks auf der Aufstellfläche verursacht Verschleiß am Magnetfuß.

Dadurch können Luftspalte zwischen dem Magnetfuß und der Aufstellfläche entstehen und die Magnethaltekraft kann reduziert sein. Zur Überprüfung ist der Magnetfuß mit Vertiefungen versehen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch des Magnetschraubstocks den Verschleiß. Wenn eine dieser Vertiefungen nicht mehr vollständig erkennbar ist, muss der Magnetfuß ausgetauscht werden (siehe Seite 22). Wenden Sie sich in diesem Fall an den Service von Fein unter www.fein.com.

Verschleißteile: Spannbacken

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Produkts finden Sie im Internet unter www.fein.com.

Folgende Teile können Sie bei Bedarf selbst austauschen:

- Spannbacken, Anschläge, Spänewanne

Gewährleistung und Garantie.

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens. Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN-Hersteller-Garantieerklärung.

Im Lieferumfang Ihres Produkts kann auch nur ein Teil des in dieser Betriebsanleitung beschriebenen oder abgebildeten Zubehörs enthalten sein.

Umweltschutz, Entsorgung.

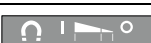
Verpackungen, ausgemusterte Produkte und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

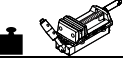
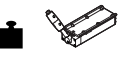
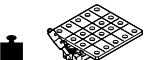
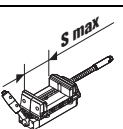
Zubehör.

Verwenden Sie nur originales Zubehör von FEIN, das für das Produkt bestimmt ist. Zulässiges Zubehör für das Produkt finden Sie unter www.fein.com.

Translation of the Original Instructions.

Symbols, abbreviations and terms used.

Symbol, character	Explanation
	Make sure to read the enclosed documents such as the Instruction Manual and the General Safety Instructions.
	Observe the instructions in the text or graphic opposite!
	Warning against hand injuries!
	Do not use magnet near cardiac pacemakers. The magnet generates a field that can impair the function of cardiac pacemakers.
	Warning against magnetic field! Keep the magnet away from magnetic data medium and magnetically-sensitive equipment. The effect of the magnets can lead to irreversible data loss.
	Warning against falling objects!
	This sign indicates a possible dangerous situation that could cause severe or fatal injury.
	Magnet switched on (I), partially magnetized, switched off (O)
	Additional information.
	See section "Operating Instructions"
	Gripping surface
	Magnetic holding power sufficient depending on application
	Magnetic holding power, insufficient
(**)	May contain numbers and letters
(Ax – Zx)	Marking for internal purposes

Character	Unit	Explanation
	kg	Weight of permanent magnet with vise according to EPTA-Procedure 01
	kg	Weight of permanent magnet without vise according to EPTA-Procedure 01
	kg	Weight of permanent magnet with welding plate according to EPTA-Procedure 01 (optional)
	mm	Maximum clamping width of the vise
T_a	°C	Allowable ambient temperature

For your safety.

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury. Save all safety warnings and instructions for future reference.



Do not use this product before you have thoroughly read and completely understood this Instruction Manual. The documents mentioned should be kept for later use and enclosed with the product, should it be passed on or sold. Please also observe the relevant national industrial safety regulations.

Intended use.

VersaMAG permanent magnets with vises (**) are intended for the following purposes:

- Force-locking clamping of workpieces for machining with hand-held tools and drill presses
- positioning on magnetizable, clean, rust-free, coating-free and ice-free flat materials of 12 mm thickness upward

for commercial use with attachments and accessories approved by FEIN for the product (see www.fein.com) in weather-protected environments. Use only on stable surfaces.

The product may only be used by instructed persons. All other types of use are considered as not intended for.

The operator is solely liable for any damage caused by use not as intended for.

Foreseeable improper use

For safe operation of the product and to exclude misuse, the following is prohibited:

- Unauthorized modifications
- Drilling holes in the product and the permanent magnet
- Clamping workpieces without force-locking
- Improper use, particularly (but not exclusively) for:
 - use on non-magnetizable materials,
 - fixing workpieces to be processed on the magnetic surface,
 - use of non-approved attachments,
 - use as a lifting magnet,
 - use as a step or a handle to assist climbing,
 - use in machine tools such as milling machines,
- non-observance of the operating instructions,
- exceeding the values specified in this operating manual

Special safety instructions.

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark work areas invite accidents.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Always secure the Product with the supplied safety strap. Keep bystanders away while using the product.

During drilling operations, additionally secure the product against twisting by means of positive locking.

Always clamp workpieces with sufficient clamping force. A workpiece not securely fastened can come loose and cause injuries.

The spindle of the vise must not be driven with electric tools.

Keep the magnet away from persons with cardiac pacemakers.

Use the magnet only at an ambient temperature between –15 °C and +45 °C.

Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the product. This can result in damage to the magnets.

Do not use accessories that have not been especially developed or approved by FEIN.

Transport.

Air freight

Magnetic fields from improperly packaged magnets could affect aircraft navigation equipment. In the worst case, this can lead to an accident.

For air transport, only dispatch magnets in packaging with sufficient magnetic shielding.

Observe the relevant regulations.

Starting Operation.

Before carrying out any work with the product, check that the clamping screws are tight.

Keep bystanders away while using the product.

Operating Instructions.

Use personal protective equipment according to the application.

Use the magnet only on magnetic surfaces with a wall thickness of at least 12 mm.

Pay attention that the set-up surface for the magnetic foot is flat, clean, rust-free and ice-free. Remove varnish, putty/filler layers and other materials. Prevent an air gap between the magnetic foot and the set-up surface. The air gap reduces the magnetic holding power. Do not use this product on hot surfaces > 80 °C, as this will result in a permanent reduction of the magnet holding power.

Only drill workpieces within the clamping range.

When welding, attach the ground connection directly to the workpiece or to the welding plate.

Switching the magnet on.

Clamp and machine workpieces only when the lever position is set to “I”.

Troubleshooting.

Malfunction	Meaning	Corrective Action
The movable clamping jaw cannot be moved.	Clamping a workpiece is not possible.	Check the seating of the screws on the bottom side of the clamping jaw. In this case, reduce the tightening torque of the two screws.
		Lubricate the two sliding surfaces of the vise regularly.
The magnetic holding power is strongly reduced.	The magnet is defective.	Please refer to a FEIN customer service agent.

Repair and customer service.

Renew stickers and warning indications on the product when aged and worn.

After several hours of operation, the play in the movable clamping jaw can increase. In this case, tighten the two screws on the bottom side of the movable clamping jaw so that the clamping jaw can be easily moved by hand but does not tilt.

 **WARNING** Do not remove the permanent magnets under any circumstances, as they can cause injuries and contusions or bruises.

Have your product repaired only through a qualified repair person and only using original replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

Wear detection on the magnetic foot

Moving the magnetic vise on the set-up surface causes wear to the magnetic foot. This may result in air gaps between the magnetic foot and the set-up surface and the magnetic holding power can be reduced. For checking, the magnetic foot is provided with indentations. Check for wear each time before using the magnetic vise. If one of these indentations is no longer fully visible, the magnetic foot must be replaced (see page 22). Please refer to the FEIN customer service agent under www.fein.com.

Wear parts: Clamping jaws

The current spare parts list of this product can be found on the Internet under www.fein.com.

If required, you can change the following parts yourself:

- Clamping jaws, stops, chip tray

Warranty and liability.

The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed. In addition, FEIN also provides a guarantee in accordance with the FEIN manufacturer's warranty declaration.

The delivery scope of your product may include only a part of the accessories described or shown in this Instruction Manual.

Environmental protection, disposal.

Packaging, worn out products and accessories should be sorted for environment-friendly recycling.

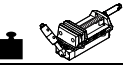
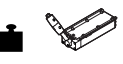
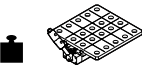
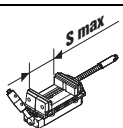
Accessories.

Only use original accessories from FEIN intended for the product. Approved accessories for the product can be found at www.fein.com.

Traduction de la notice originale.

Symboles, abréviations et termes utilisés.

Symbole, signe	Explication
	Lire impérativement les documents ci-joints tels que la notice d'utilisation et les instructions générales de sécurité.
	Suivre les indications données dans le texte ou la représentation graphique ci-contre !
	Risque de blessure à la main !
	Ne pas utiliser l'aimant à proximité des stimulateurs cardiaques. L'aimant génère un champ qui peut entraver le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
	Risque de champ magnétique ! Maintenir l'aimant éloigné des supports de données magnétiques et des appareils réagissant aux sources magnétiques. L'effet des aimants peut entraîner des pertes de données irréversibles.
	Risque lié à la chute d'objets !
 AVERTISSEMENT	Cette indication indique une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.
	Aimant activé (I), partiellement magnétisé, désactivé (O)
	Information supplémentaire.
	voir chapitre « Indications d'utilisation. »
	Poignée
	Force de maintien de l'aimant suffisante en fonction de l'application
	Force magnétique insuffisante
(**)	Peut contenir des chiffres ou des lettres
(Ax – Zx)	Marquage interne

Signe	Unité	Explication
	kg	Poids de l'aimant permanent avec étau selon EPTA-Procedure 01
	kg	Poids de l'aimant permanent sans étau suivant EPTA-Procedure 01
	kg	Poids de l'aimant permanent avec plaque de soudure selon EPTA-Procedure 01 (en option)
	mm	Portée maximale de l'étau
T_a	°C	Température ambiante admissible

Pour votre sécurité.



AVERTISSEMENT Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le

non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer des blessures graves.

Conserver toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



Ne pas utiliser ce produit avant d'avoir soigneusement lu et parfaitement compris cette notice d'utilisation. Conserver ces documents pour une utilisation ultérieure et les joindre au produit en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

De même, respecter les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

Utilisation conforme.

Les aimants permanents VersaMAG avec étaiu (**) servent, conformément à leur destination, au :

- serrage par adhérence de pièces pour l'usinage à l'aide d'outils manuels et de perceuses verticales
- positionnement sur des matériaux magnétisables, propres, exempts de rouille, de revêtement, de glaze et plats à partir d'une épaisseur de 12 mm

pour une utilisation professionnelle avec les embouts et accessoires agréés par FEIN pour le produit (voir www.fein.com) dans un environnement protégé contre les intempéries. Utilisation uniquement sur un sol stable.

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes initiées à son utilisation et à son maniement.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur assume lui seul toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de l'appareil.

Utilisation erronée prévisible

Afin d'utiliser le produit en toute sécurité et d'exclure toute mauvaise utilisation, les opérations suivantes sont interdites :

- modifications arbitraires
- percer des trous dans le produit et l'aimant permanent
- Serrage de pièces à usiner sans adhérence
- utilisation non conforme, notamment (mais pas exclusivement) :
 - utilisation de matériaux non magnétisables
 - blocage de pièces à usiner sur la surface magnétisable
 - utilisation d'embouts non autorisés,
 - utilisation comme aimant de levage,
 - utilisation comme marche ou poignée pour aide à l'ascension,
 - utilisation dans des machines-outils telles que par ex. les fraiseuses
- non-respect des consignes d'utilisation,
- dépassement des valeurs indiquées dans cette notice d'utilisation

Instructions particulières de sécurité.

Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les parties mobiles.

Sécuriser le produit uniquement avec la sangle livrée. Tenir d'autres personnes éloignées durant l'utilisation du produit.

Lors des opérations de perçage, sécuriser en outre le produit par complémentarité de forme pour l'empêcher de tourner.

Toujours serrer les pièces à usiner avec une force de serrage suffisante. Une pièce qui n'est pas bien fixée peut se détacher et provoquer des blessures.

La broche de l'étaiu ne doit pas être entraînée par des outils électriques.

Tenir l'aimant éloigné des personnes portant un stimulateur cardiaque.

Utiliser l'aimant exclusivement à une température ambiante comprise entre -15 °C et +45 °C.

Il est interdit de visser ou de riveter des plaques ou des repères sur le produit. Cela peut endommager les aimants.

Ne pas utiliser des accessoires qui n'ont pas été spécialement conçus ou autorisés par FEIN.

Transport.

Transport aérien

Les champs magnétiques provenant d'aimants mal emballés pourraient influencer sur les appareils de navigation des avions. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un accident.

N'expédier les aimants que dans des emballages avec blindage magnétique suffisant.

Respecter les règlements correspondants.

Mise en service.

Avant de travailler avec le produit, s'assurer que les vis de serrage sont bien serrées.

Tenir d'autres personnes éloignées durant l'utilisation du produit.

Instructions d'utilisation.

Utiliser un équipement de protection individuelle adapté à l'application.

Utiliser l'aimant uniquement sur une surface magnétique avec une épaisseur de paroi de 12 mm min.

Veiller à ce que la surface sur laquelle est posée l'embase électromagnétique soit plane, propre et exempte de rouille. Enlever les couches de vernis et de mastic et autres matériaux. Éviter un entrefer entre l'embase électromagnétique et la surface de fixation. L'entrefer réduit la force d'attraction magnétique.

Ne pas utiliser cette machine sur des surfaces chaudes > 80 °C ; ceci pourrait entraîner une réduction irréversible de la force d'attraction magnétique.

Ne percer les pièces qu'à l'intérieur de la zone de serrage.

Lors de travaux de soudage, fixer le raccord à la masse directement sur la pièce à usiner ou sur la plaque de soudage.

Mise en fonctionnement de l'aimant.

Ne serrer et n'usiner les pièces à travailler que lorsque le levier est en position « I ».

Réparation des pannes.

Perturbation	Explication	Remède
La mâchoire mobile ne peut pas être déplacée.	Serrage d'une pièce impossible.	Vérifier le serrage des vis sur la face inférieure de la mâchoire. Dans ce cas, réduire le couple de serrage des deux vis.
		Lubrifier régulièrement les deux surfaces de glissement de l'étau.
La force d'attraction magnétique est fortement réduite.	L'aimant est défectueux.	S'adresser au Service Après-Vente FEIN.

Travaux d'entretien et service après-vente.

Remplacer les autocollants et avertissements sur le produit s'ils sont usés et illisibles.

Au bout de quelques heures de service, le jeu dans la mâchoire mobile pourrait augmenter. Dans ce cas, resserrer les deux vis sur la partie inférieure de la mâchoire mobile de sorte que la mâchoire puisse être déplacée manuellement facilement mais sans basculement.

⚠ AVERTISSEMENT Ne retirer en aucun cas les aimants permanents, car ils peuvent provoquer des blessures et des écrasements.

Faire entretenir le produit par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité du produit.

Détection d'usure sur l'embase magnétique.

Le fait de déplacer l'étau magnétique sur la surface d'installation provoque une usure de l'embase magnétique. Il peut en résulter des entrefers entre l'embase magnétique et la surface d'installation, et la force de maintien de l'aimant peut être réduite. L'embase magnétique est munie d'encoches pour permettre la vérification. Vérifier l'état d'usure de l'étau magnétique avant chaque utilisation. Si l'une de ces encoches n'est plus entièrement reconnaissable, l'embase magnétique doit être remplacée (voir page 22). Dans ce cas, s'adresser au Service Après-Vente de Fein sur le site www.fein.com.

Pièces soumises à l'usure : Mâchoires de serrage

La liste actuelle des pièces de rechange de ce produit se trouve sur le site Internet www.fein.com.

Si nécessaire, on peut remplacer soi-même les éléments suivants :

- Mâchoires de serrage, butées, bac à copeaux

Garantie.

La garantie du produit est valide conformément à la réglementation légale en vigueur dans le pays où le produit est mis sur le marché. Outre les obligations de garantie légale, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant.

Il se peut que seule une partie des accessoires décrits ou représentés dans cette notice d'utilisation soit fournie avec votre produit.

Protection de l'environnement, recyclage.

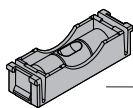
Rapporter les emballages, les produits hors d'usage et les accessoires dans un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.

Accessoires.

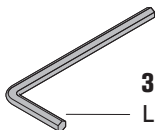
N'utiliser que des accessoires originaux de FEIN destinés à ce produit. Vous trouverez les accessoires autorisés pour le produit sur le site www.fein.com.

Accesorios incluidos en el suministro (Figura 17).

VersaMAG S (**)

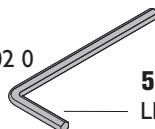


Nivel de burbuja

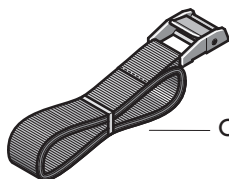


3 mm
Llave allen

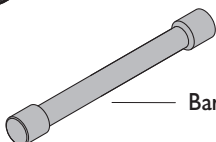
9 07 01 004 02 0



5 mm
Llave allen



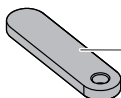
Correa de amarre



Barra de apriete



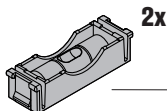
Tornillo para tope fijo



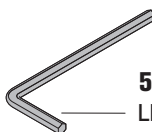
Tope fijo

VersaMAG L (**)

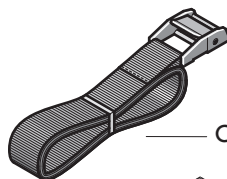
Fig. 17



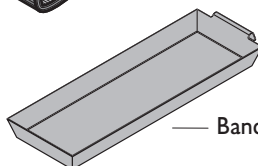
2x
Nivel de burbuja



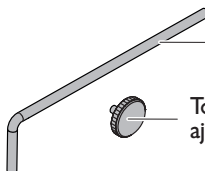
5 mm
Llave allen



Correa de amarre



Bandeja colectora



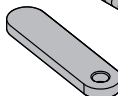
Tope ajustable



Tornillo para tope ajustable



Tornillo para tope fijo



Tope fijo



C. & E. Fein GmbH
Hans-Fein-Straße 81
73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

www.fein.com
info@fein.de



3 41 01 424 06 0. 2026-04-22.